

多城校授各外國語

期使移民子女逐漸適應生活

(多倫多訊)多倫多市教育局主席葛瑞斯昨日指出，為了協助新移民子女逐漸適應此間，以英語為主的教育系統，教育局將在各校中，提供十九種新的語言課程。

今年提供的五種新語言包括：日本語、愛沙尼亞文、蓋爾語、拉托維亞文及希伯來文。

去年，市教育局已提出的新語言課程包括：中文(國語及廣東話兩種)、希臘文、立陶宛文及荷爾文。

其他的外語課程則包括：德文、古希臘文、俄文、義大利文、拉丁文、波蘭文、西班牙文及烏爾都文。

如此一來，多倫多將成為北美語言教育的首都，也反映了它是一個由移民組成的城市之特徵。所有上述課程均可得到學分，只有三種語言例外：日文、愛沙尼亞文及蓋爾文。

郵車與司機須改善

一委員會已有計劃

(雲南訊)一個調查三名郵車司機死於交通意外的委員會，改善郵車訓練，加強安全條例已經擬定，準備向當局提出。

該調查於八月六日展開，有關所擬訂之改善包括挑選優良的司機，汽車輪胎之選擇，郵車門之設計及調查司機位及腳踏等位置。

西大冬季免費導遊

(雲南訊)今年秋季及冬季各月份，每星期日將舉辦免費導遊專車由西門扶李沙大學校園。

免費參觀導遊該大學，由每星期日十時至十二時，每半小時一次，首先由大學行政大廈開始。

特別導遊，則可先致電電話二九一三二一九號，以便預先安排。

馬銘林君醫院留醫

台山會館派員探候

(雲南訊)本埠台山會館副會長馬銘林君於日前下午六時許，在其家中門前，被西童乘車撞傷，入中央醫院調護，該館職員黃孔維、潮衍、石民、兆良、伍善予、陳應傑、甄誠求、余卓生、黃孔周、陳明修、雷英、馬紹恩、馬棟、羅榮耀等，携備生花報紙香烟前往探候，互談頃刻，見其精神頗佳，據馬君稱，傷勢無礙，稍事休養，不日可出院云。

林程舉夫人出殯

(雲南訊)本埠老橋林程舉配伍仲婦夫人，係廣東台山四九潮輝村人，近因身體虛弱，昨入聖保羅醫院調護，詎藥石無靈，不幸於九月十七晚十時仙逝，遺下遺孀六十八歲，林夫人生平相夫教子，婦德賢淑，親友聞訊，至為惋惜，擇定九月廿三日下午一時，假在丹利維街街，黨儀儀館出殯，下葬科士蘭墓園。

岑文濃翁定期出殯

(雲南訊)本埠華僑岑文濃翁，字崇敦，恩平縣塘庫洞村連安里人，向業西餐館，於九月十七日，因身體不適，入中央醫院治療，不幸於九月十八日晨早一時仙逝，享壽七十有八歲，岑翁生前交遊廣闊，待人謙恭，親友聞耗，深為惋惜，喪事由其子、女、女婿等辦理，定於九月廿四日(星期三)下午二時，假座科士蘭儀館舉行喪禮，出殯歸土，下葬海濱墓園。

玉山總所召開會議

(雲南訊)本市玉山總公所，以實業方面之籌劃問題，亟待詳詳詳力，以圖解決，茲定於九月廿二日(星期日)下午二時，在該公所禮堂召開全體會員大會，請該所屬各男女親屬，屆時踴躍蒞會，共商善舉，以利進行云。

堅尼就任卑大校長

(雲南訊)卑詩大學第四任新任校長堅尼，於昨日就職，他是出生域多利埠，於一九〇〇年任教職。七月一日被任命為卑詩大學校長。她前任卑詩大學美術學系主任。

社會版

宜貨倉男工一名

年齡廿五至四十歲，要學懂英語。四時至六時電六八四，九七一

兩廳三房全層出租

三十四街夾域多利街，請下午八時至九時電話八七三，四一五〇

雲高華新書局

給我書金書二元 林中一元一依連
芳蘭一元四毛五情痴一元五毛楊天成
學女痴男一元二毛玲玲一元五毛楊天成
學府情痴一元四毛四毛玲玲一元五毛楊天成
天涯追尋九毛五毛玲玲一元五毛楊天成
古銅色的愛情一元七毛五毛玲玲一元五毛楊天成
點點星塵一元七毛五毛玲玲一元五毛楊天成
失去陽光的人一元七毛五毛玲玲一元五毛楊天成
特約女郎一元何行午夜共舞一元
倫敦陷落一元一元五毛五毛玲玲一元五毛楊天成
金心，甜心一元一元五毛五毛玲玲一元五毛楊天成
鐵流七毛五毛玲玲一元五毛楊天成
致流七毛五毛玲玲一元五毛楊天成
家庭常用常識新編一元四毛四毛玲玲一元五毛楊天成
流行社交英語會話一元四毛四毛玲玲一元五毛楊天成
初級英語會話一元三毛三毛玲玲一元五毛楊天成
初級英語會話一元三毛三毛玲玲一元五毛楊天成
初級英語會話一元三毛三毛玲玲一元五毛楊天成

新裝靚地下出租

東區乃街夾十四街，環境優美，面對公園，二房二廳或作三房一廳，鋪地毯，廚爐雪櫃耐洗洗衣房，各自門口，近學校及巴士站，交通方便，近兩條大路，巴士十分鐘到唐人街，歡迎有孩，可代看管孩子，有意者請電八七六-九六六一洽。

業主自賣

唐人街六年新磚樓，餐館，連實業出賣，三千多尺可坐一百五十位，冷氣機酒吧，洗滌機，自動滅火器，廚具齊備，適合開潮州酒家特別菜館，或夜總會，取價十八萬，首期五萬。

電話：(日) 683-3848 (夜) 874-3535

新建屋建築家自賣

有六房，位於Kilhamy區，任擇地格面質料，所有還價將考慮。

電話 433-9420

三房一廳出租

乃磨街近士嘉堡，月租三百三十元。

電話九三九-八四八二

一大廳兩房土庫出租

京十街夾多利街，近巴士站。

電話八七六-二四二六

十八街東土庫出租

近巴士站學校，三睡房客廳廚房書櫃，各自門口，請電四三七-九三七八

宜請中西廚一名

須有經驗及識英文，有意者電話 12065-2711洽商。

新屋土庫出租

兩房一廳櫃檯爐頭，電話三二七-四六二〇

投資或遷居卡技利市

上層三睡房，有餐廳，下層亦三睡房，分門門口及電錶等，可住兩家人，或租五百左右，屋大一千二百八十方尺，地大五十乘一百二十五尺，位於西南高尚住宅區，近學校巴士及商業中心，方便而安靜，索價僅六萬五千九，十二年新，此外尚有其他單屋雙屋，如至廿單位公寓出售，請電Meds地產公司華籍職員 Miss Isabel Hu 亞省電話 403-244-1440

招請木工及什工數名

請電話建築公司楊先生 360-0167

宜打雜壹名

如意者電話二四四-三〇八四

請女企枱工人壹名

小型餐館，年齡十七歲以上不論男女，電話 688-5636預約洽商。

龍鳳閣酒家

LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 茗茶美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
龍鳳禮堂 中西禮餅
出爐蛋撻 雲吞麵食
(七天營業)
歡迎預定酒席

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎雅館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

沙利夫晏夫高

漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union
803 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲 八厘半年息
其他利率有供應詢問 必答及按揭貸款銀兩 請來見我們

Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濤黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濤 黃秀英

份月八

▲乃慶近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古欄，兩副廁所，土庫有睡房，適合大家庭或分租用，開價五萬四千元。

▲蘭菲街及三街新屋，闊大廚房，土庫有睡房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。

▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。

▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二百元，祇賣二萬三千元。

▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華屋完成，一千三百五十五平方尺，有車房，可以利用你的舊屋相換，只售七萬三千九百元。

▲上下子屋，上下層各有三睡房，近山蘇素和第三街，包雪櫃火爐洗衣機洗衣機等，一年半新，開價八萬七千元，價錢有商量。

▲三大睡房堅固大屋，位於五街夾Woodland，沒有按揭問題，Fort Lanley之Restaurant，可以隨時入住。

▲有地方住親雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sea百貨公司，有長批，開價一萬四千元，貨銀另點。

▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。

▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元，投資好機會。

▲商業樓：Granville街夾十四街高尚商業區兩個舖位樓七七租柏文每年入息一萬九千餘元。

▲近慶隆會兩房一廳屋內雅潔土庫另有睡房及水廁石仔牆身靚花園一個街口到學校及巴士取價四萬九千五百。

▲近Carr街六租柏文石仔牆身各自樓氣及電錶僅取價六萬八千元首期現款三萬元。

▲仔屋一間近展覽會各兩房一廳取價五萬四千五百有住有租收

伍澤濤 733-5743

▲埠慶華麗大型餐館二百餘座位有酒牌平均每日生意四萬餘元生意仍放增中離埠僅廿分鐘投資做生意大好機會僅八萬五千元

▲西區平夾靚兩房兩廳石仔牆屋土庫有睡房另有陽台車房西人業主退休近Granville街實價五萬九千九百元

▲工廠出讓：近細街夾廿街共有二萬六千方呎建築面積現在為傢俬工廠可改作其他工廠或儲物倉僅取價十六萬元

伍澤濤 327-7842

▲2807 Franklin，乃慶近喜士定街一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價五萬餘。

▲1782 Kavanagh，近展覽會，東區全新屋，兩廳三睡房，上等材料不日完成，開價七萬四千九百。

▲靚小型超級雜貨店，每月生意二萬五千元，最新一流設備，附近柏文林立，無競爭，業主因人力不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千另點貨。

鍾偉業 325-7496

▲商業樓：Granville街夾十四街高尚商業區兩個舖位樓七七租柏文每年入息一萬九千餘元。

▲近慶隆會兩房一廳屋內雅潔土庫另有睡房及水廁石仔牆身靚花園一個街口到學校及巴士取價四萬九千五百。

▲近Carr街六租柏文石仔牆身各自樓氣及電錶僅取價六萬八千元首期現款三萬元。

▲仔屋一間近展覽會各兩房一廳取價五萬四千五百有住有租收